

## CONFERÊNCIA INTERNACIONAL

### "CONCEÇÕES DE 'NACIONALIDADE' EM MUDANÇA: ESPANHA E PORTUGAL FACE ÀS MIGRAÇÕES CONTEMPORÂNEAS"

|                         |  |
|-------------------------|--|
| Data:                   | 1 a 4 de novembro de 2012  |
| Lugar:                  | Faculdade de Tradução, Línguas e Culturas da Universidade Johannes Gutenberg de Mainz em Gernersheim   |
| Organizada por :        | Prof. <sup>a</sup> Doutora Cornelia Sieber, Dipl.-Übers. Verónica Abrego, MA Anne Burgert (Universidade de Mainz/Gernersheim) em cooperação com o Prof. Doutor Alfonso de Toro (IAFSL / FFSL Universität Leipzig)                |
| Línguas da conferência: | Espanhol e português. Para as comunicações, todos os interessados são bem-vindos. Para os pontos de programa assinalados em azul convidamos também todos os interessados que não tenham conhecimento das línguas da conferência. |

## PROGRAMA

### 5ª-feira, 1/11/2012 Salão principal da Câmara Municipal de Gernersheim

|               |  |
|---------------|--|
| 17.00-17.30 h | Abertura da conferência:<br>Palavras de boas-vindas e informações por parte da organização e palavras de boas-vindas de <b>Andreas Gipper</b> , Decano da Faculdade de Tradução, Línguas e Culturas da Universidade Johannes Gutenberg de Mainz em Gernersheim |
| 17.30-18.30 h | <b>Alfonso de Toro</b> (Universität Leipzig)<br>Nuevas diásporas - Hibridez – Hospitalidad - Pertenencia   |
| 18.30-19.30 h | Jantar   |
| 19.30-20.00 h | <b>Miguel Vicente</b> (Delegado do Governo da Renânia-Palatinado para a Imigração e Integração)<br>Reflexões sobre migração (discurso em espanhol, com interpretação murmurada para o alemão para interessados)  |

20.00 h Início da parte pública da abertura:

Palavras de boas-vindas do Presidente da Câmara municipal da cidade de Gernersheim, **Marcus Schaile**

Concerto do Orquestra de Tango da Academia de Música da Cidade de Gernersheim

**6ª-feira, 2/11/2012 Sala 351 – Edifício moderno, 1º piso, corredor esquerdo**

*Coordenação: Alfonso de Toro*

9.15-10.00 h **Cornelia Sieber** (Universität Mainz/Gernersheim)  
Transformando las concepciones culturales de `Lo Nacional`:  
Espanha e Portugal face às Migrações Contemporâneas

10.00-10.45 h **Marina Pignatelli** (Universidade Técnica de Lisboa)  
As Raízes e as Rotas dos Judeus em Portugal

10.45-11.15 h Café

11.20 – 12.50 h **Esther Bendahan Cohen** (Centro Sefarad Israel) – **Sala de Interpretação (DOL1)**  
“Cuando la lengua materna es sombra”  
Palestra incorporada no Ciclo “Conferências à sexta”, com cabina de interpretação simultânea para alemão e para outras línguas

13.00-14.30 h Almoço

*Coordenação: María Caballero Wangüemert*

14.30-15.15 h **Francisco Checa y Olmos** (Universidad de Almería)  
Las pateras del Mediterráneo. Un viaje de ida y vuelta. El refuerzo de lo nacional en tiempos de crisis

15.15-16.00 h **Ana Paula Beja Horta** (Universidade Aberta)  
A Nacionalidade Portuguesa e o Desafio da Interculturalidade no Século XXI

16.00-16.30 h Café

16.30-17.15 h **Marco Kunz** (Universität Lausanne)  
El otro como espejo y pantalla: (re)figuraciones del contacto cultural entre inmigrantes y autóctonos en la ficción literaria y cinematográfica española

19.00 h Jantar com prova de vinhos no edifício da associação “Interkultur Gernersheim”

**Sábado, 3/11/12 Sala 351 – Edificio moderno, 1º piso, corredor izquierdo**

*Coordenação:* *Annabela Rita*

9.15-10.00 h **Teresa Lacerda** (Universidade Nova de Lisboa)  
Ainda o «lusotropicalismo». Discursos Historiográficos sobre a Expansão Portuguesa

10.00-10.45 h **Esther Márquez Lepe** (Universidad de Sevilla)  
Representaciones, identidades y nacionalismos en el discurso político español a propósito de la migración

10.45-11.15 h Café

*Coordenação:* *Wilfried Floeck*

11.15-12.00 h **Iker Barbero González** (Universidad del País Vasco)  
Historia contemporánea de la alteridad en el Derecho de extranjería español

12.00-12.45 h **Margarida Calafate Ribeiro** (Universidade de Coimbra)  
Fantasmas Íntimos: interrogações identitárias em narrativas contemporâneas portuguesas

12.30-14.00 h Almoço

*Coordenação:* *a confirmar*

14.00-14.45 h **Marta Segarra** (Universitat de Barcelona)  
En busca de la comunidad nacional: ¿catalana o española?

14.45-15.30 h **María Caballero Wangüemert** (Universidad de Sevilla)  
¿Extranjeros? Una sociedad plural en el cine español de hoy

15.30-16.00 h Café

16.00 h Excursão à cidade de Speyer

**Domingo, 4/11/12**    **Sala 351 – Edificio moderno, 1º piso, corredor izquierdo**

*Coordenação:*        *Cornelia Sieber*

9.15-10.00 h        **Wilfried Floeck** (Universität Giessen)  
Inmigración e identidad en el teatro español actual

10.00-10.45 h        **Annabela Rita** (Universidade de Lisboa)  
Portugal entre espelhos

10.45-11.15 h        Café

11.15-12.00 h        **Claudia Gronemann** (Universität Mannheim)  
Miradas entrecruzadas: la inmigración magrebí en el cine actual

12.00-12.15 h        Debate de encerramento